



Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) 2016/983 z 20. júna 2016, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 234/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Libérii** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/984 zo 7. júna 2016, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Krupnioki śląskie (CHZO)]** 3
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/985 zo 7. júna 2016, ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Agneau de Pauillac (CHZO)]** 4
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/986 z 13. júna 2016, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού (Glyko Triantafyllo Agrou) (CHZO)]** 5
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/987 z 20. júna 2016, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 6
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/988 z 20. júna 2016, ktorým sa stanovujú množstvá, ktoré sa majú pridať k množstvu stanovenému na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2016 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 442/2009 v odvetví bravčového mäsa 8

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/989 z 8. júna 2016 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť Francúzska – EGF/2015/010 FR/MoryGlobal)** 10

★ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/990 z 8. júna 2016 o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť Grécka – EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa)	12
★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/991 z 9. júna 2016, ktorým sa vymenúva náhradník Výboru regiónov navrhnutý Španielskym kráľovstvom	14
★ Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/992 zo 16. júna 2016, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu podľa nariadenia (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, pokiaľ ide o Srí Lanku	15
★ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/993 z 20. júna 2016, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2015/778 o vojenskej operácii Európskej únie v južnej časti centrálného Stredozemia (operácia EUNAVFOR MED SOPHIA)	18
★ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/994 z 20. júna 2016, ktorým sa zrušuje spoločná pozícia 2008/109/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Libérii	21
★ Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/995 z 26. októbra 2015 o štátnej pomoci SA.24571 – 2009/C (ex C 1/09, ex NN 69/08), ktorú Maďarsko poskytlo spoločnosti MOL Nyrt. [oznámené pod číslom C(2015) 7324] ⁽¹⁾	22

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2016/983

z 20. júna 2016,

ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 234/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Libérii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/994 z 20. júna 2016, ktorým sa zrušuje spoločná pozícia 2008/109/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Libérii ⁽¹⁾,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 2288 (2016) z 25. mája 2016 sa rozhodlo o ukončení zbrojného embarga s ohľadom na situáciu v Libérii, a to s okamžitou účinnosťou.
- (2) Rada 20. júna 2016 prijala rozhodnutie (SZBP) 2016/994, ktorým sa zrušuje spoločná pozícia 2008/109/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Libérii.
- (3) Je potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie Rady (ES) č. 234/2004 ⁽²⁾ sa zrušuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej Únie.

⁽¹⁾ Pozri stranu 21 tohto úradného vestníka.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 234/2004 z 10. februára 2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Libérii a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1030/2003 (Ú. v. EÚ L 40, 12.2.2004, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 20. júna 2016

Za Radu
predsedníčka
F. MOGHERINI

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/984**zo 7. júna 2016,****ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Krupnioki śląskie (CHZO)]**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Poľska o zápis názvu „Krupnioki śląskie“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Krupnioki śląskie“ by sa mal zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Krupnioki śląskie“ (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) uvedenej v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júna 2016

Za Komisiu
v mene predsedu
Phil HOGAN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 67, 20.2.2016, s. 17.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/985

zo 7. júna 2016,

ktorým sa schvaľuje podstatná zmena špecifikácie názvu zapísaného do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Agneau de Pauillac (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 53 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia preskúmala žiadosť Francúzska o schválenie zmeny špecifikácie chráneného zemepisného označenia „Agneau de Pauillac“ zapísaného do registra na základe nariadenia Komisie (ES) č. 2400/96 ⁽²⁾ zmeneného nariadením (ES) č. 637/2004 ⁽³⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že nejde o nepodstatnú zmenu v zmysle článku 53 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, Komisia danú žiadosť o zmenu uverejnila v zmysle článku 50 ods. 2 písm. a) uvedeného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽⁴⁾.
- (3) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, zmena špecifikácie by sa mala schváliť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena špecifikácie uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúca sa názvu „Agneau de Pauillac“ (CHZO) sa schvaľuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júna 2016

Za Komisiu
v mene predsedu
Phil HOGAN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2400/96 zo 17. decembra 1996 o zápise určitých názvov do „Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení“ stanovených v nariadení Rady (EHS) č. 2081/92 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. ES L 327, 18.12.1996, s. 11).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 637/2004 z 5. apríla 2004, ktorým sa dopĺňa príloha nariadenia (ES) č. 2400/96 o zápise určitých názvov do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení (Agneau de Pauillac a Agneau du Poitou-Charentes) (Ú. v. EÚ L 100, 6.4.2004, s. 31).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 61, 17.2.2016, s. 26.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/986**z 13. júna 2016,****ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού (Glyko Triantafyllo Agrou) (CHZO)]**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Cypru o zápis názvu „Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού“ (Glyko Triantafyllo Agrou) do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού“ (Glyko Triantafyllo Agrou) by sa mal zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού“ (Glyko Triantafyllo Agrou) (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 2.3. Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky uvedenej v prílohe XI k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. júna 2016

Za Komisiu
v mene predsedu
Phil HOGAN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 52, 11.2.2016, s. 19.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/987**z 20. júna 2016,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. júna 2016

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota	
0702 00 00	MA	132,7	
	ZZ	132,7	
0709 93 10	TR	137,2	
	ZZ	137,2	
0805 50 10	AR	169,4	
	BR	92,5	
	MA	179,9	
	TR	151,6	
	UY	147,6	
	ZA	174,3	
	ZZ	152,6	
	0808 10 80	AR	117,9
		BR	88,5
CL		125,6	
CN		66,5	
NZ		156,7	
SA		114,4	
US		120,4	
ZA		115,7	
ZZ		113,2	
0809 10 00		TR	265,2
		ZZ	265,2
0809 29 00		TR	389,4
	ZZ	389,4	
0809 30 10, 0809 30 90	TR	143,1	
	ZZ	143,1	
0809 40 05	TR	180,1	
	ZZ	180,1	

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/988**z 20. júna 2016,****ktorým sa stanovujú množstvá, ktoré sa majú pridať k množstvu stanovenému na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2016 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 442/2009 v odvetví bravčového mäsa**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 188 ods. 2 a 3,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 442/2009 ⁽²⁾ sa otvorili ročné colné kvóty na dovoz výrobkov z odvetvia bravčového mäsa. Kvóty uvedené v prílohe I časti B uvedeného nariadenia sa spravujú metódou simultánneho preskúmania.
- (2) Množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenia podané od 1. júna do 7. júna 2016 na čiastkové obdobie od 1. júla do 30. septembra 2016, sú nižšie ako dostupné množstvá. Mali by sa teda určiť množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti. Tieto množstvá treba pridať k množstvu stanovenému na nasledujúce čiastkové kvótové obdobie.
- (3) S cieľom zaistiť účinnosť opatrenia by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti o dovozné povolenia podľa nariadenia (ES) č. 442/2009 a ktoré sa majú pridať do čiastkového obdobia od 1. októbra do 31. decembra 2016, sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. júna 2016

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 442/2009 z 27. mája 2009, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva v odvetví bravčového mäsa a zabezpečuje ich správa (Ú. v. EÚ L 129, 28.5.2009, s. 13).

PRÍLOHA

Poradové číslo	Množstvá, na ktoré neboli podané žiadosti a ktoré sa majú pridať k množstvám, ktoré sú dostupné na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2016 (v kg)
09.4038	8 516 250
09.4170	1 230 500
09.4204	1 156 000

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/989

z 8. júna 2016

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť Francúzska – EGF/2015/010 FR/MoryGlobal)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 4,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾, a najmä na jej bod 13,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení, a samostatne zárobkovo činným osobám, ktoré ukončili činnosť z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, z dôvodu pokračovania celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy či z dôvodu novej celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Ako sa stanovuje v článku 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 ⁽³⁾, EGF nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR (v cenách z roku 2011).
- (3) Francúzsko podalo 19. novembra 2015 žiadosť EGF/2015/010 FR/MoryGlobal o finančný príspevok z fondu EGF v dôsledku prepúšťania v spoločnosti MoryGlobal SAS vo Francúzsku. Žiadosť bola doplnená o dodatočné informácie v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančného príspevku z EGF podľa článku 13 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013.
- (4) Preto by sa vzhľadom na žiadosť predloženú Francúzskom mal mobilizovať EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok 5 146 800 EUR.
- (5) S cieľom skrátiť čas potrebný na mobilizáciu EGF na minimum by sa toto rozhodnutie malo uplatňovať odo dňa jeho prijatia,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2016 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 5 146 800 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa od 8. júna 2016.

V Štrasburgu 8. júna 2016

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
A.G. KOENDERS

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/990**z 8. júna 2016****o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť Grécka – EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 4,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾, a najmä na jej bod 13,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení, a samostatne zárobkovo činným osobám, ktoré ukončili činnosť z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, z dôvodu pokračovania celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy či z dôvodu novej celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Ako sa stanovuje v článku 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 ⁽³⁾, EGF nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR (v cenách z roku 2011).
- (3) Grécko podalo 26. novembra 2015 žiadosť EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa o finančný príspevok z fondu EGF v dôsledku prepúšťania v spoločnosti Supermarket Larissa ABEE v Grécku. Žiadosť bola doplnená o dodatočné informácie v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančného príspevku z EGF podľa článku 13 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013.
- (4) V súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013 sa Grécko rozhodlo poskytnúť personalizované služby spolufinancované z EGF aj 543 mladým ľuďom, ktorí nie sú zamestnaní ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy (NEET).
- (5) Preto by sa v súvislosti so žiadosťou predloženou Gréckom mal mobilizovať EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok vo výške 6 468 000 EUR.
- (6) S cieľom skrátiť čas potrebný na mobilizáciu EGF na minimum by sa toto rozhodnutie malo uplatňovať odo dňa jeho prijatia,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2016 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 6 468 000 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa od 8. júna 2016.

V Štrasburgu 8. júna 2016

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
A.G. KOENDERS

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/991**z 9. júna 2016,****ktorým sa vymenúva náhradník Výboru regiónov navrhnutý Španielskym kráľovstvom**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh španielskej vlády,

keďže:

- (1) Rada prijala 26. januára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/116 ⁽¹⁾, 5. februára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/190 ⁽²⁾ a 23. júna 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/994 ⁽³⁾, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020. Rozhodnutím Rady (EÚ) 2015/1915 ⁽⁴⁾ z 9. októbra 2015 nahradil pán Marc PONS i PONS pána Estebana MASA PORTELLA ako náhradník.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Marca PONS a PONS sa uvoľnilo miesto náhradníka Výboru regiónov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2020, sa za náhradníčku Výboru regiónov vymenúva:

— pani Pilar COSTA i SERRA, *Consejera de Presidencia del Gobierno de las Islas Baleares*.**Článok 2**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 9. júna 2016

Za Radu

predseda

G.A. VAN DER STEUR

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/116 z 26. januára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2015, s. 42).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/190 z 5. februára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 31, 7.2.2015, s. 25).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/994 z 23. júna 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 159, 25.6.2015, s. 70).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1915 z 9. októbra 2015, ktorým sa vymenúvajú dvaja španielski členovia a traja španielski náhradníci Výboru regiónov (Ú. v. EÚ L 280, 24.10.2015, s. 26).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/992

zo 16. júna 2016,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu podľa nariadenia (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, pokiaľ ide o Srí Lanku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 34 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

1. ÚVOD

- (1) Nariadením (ES) č. 1005/2008 bol zriadený systém Únie na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.
- (2) V kapitole VI nariadenia (ES) č. 1005/2008 sa stanovuje postup identifikácie nespolupracujúcich tretích krajín a krokov súvisiacich s krajinami identifikovanými ako nespolupracujúce tretie krajiny a vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín, postup vyradenia zo zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín a poskytuje uverejnenie zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín a všetkých núdzových opatrení.
- (3) V súlade s článkom 32 nariadenia (ES) č. 1005/2008 Komisia rozhodnutím z 15. novembra 2012 ⁽²⁾ (ďalej len „rozhodnutie z 15. novembra 2012“) oznámila ôsmim tretím krajinám, že zvažuje možnosť ich identifikácie ako krajín, ktoré Komisia považuje za nespolupracujúce tretie krajiny. Srílanská demokratická socialistická republika bola medzi uvedenými krajinami.
- (4) V rozhodnutí z 15. novembra 2012 uviedla Komisia informácie k hlavným faktom a dôvodom, ktoré túto možnosť podporujú.
- (5) Komisia tiež 15. novembra 2012 oznámila v samostatných listoch ôsmim tretím krajinám, že zvažuje možnosť ich identifikácie ako nespolupracujúcich tretích krajín. Medzi uvedenými krajinami bolo aj Belize.
- (6) Vykonávacím rozhodnutím 2014/715/EÚ ⁽³⁾ Komisia identifikovala Srí Lanku ako nespolupracujúcu tretiu krajinu v boji proti NNN rybolovu. V súlade s nariadením (ES) č. 1005/2008 Komisia uviedla dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že Srí Lanka si neplnila povinnosti, ktoré jej ako vlajkovému, prístavnému, pobrežnému alebo trhovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva, a to vykonávať opatrenia na zabránenie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie z 15. novembra 2012 o informovaní tretích krajín, ktoré Komisia považuje za krajiny, ktoré by mohli byť prípadne identifikované ako nespolupracujúce tretie krajiny podľa nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie. (Ú. v. EÚ C 354, 17.11.2012, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/715/EÚ zo 14. októbra 2014, ktorým sa identifikuje tretia krajina, ktorú Komisia považuje za nespolupracujúcu tretiu krajinu podľa nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie (Ú. v. EÚ L 297, 15.10.2014, s. 13).

- (7) Rada vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2015/200 ⁽¹⁾ (ďalej len „vykonávacie rozhodnutie Rady z 26. januára 2015“) zmenila v súlade s článkom 33 nariadenia (ES) č. 1005/2008 zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti NNN rybolovu a zaradila doň Srí Lanku.
- (8) Po uvedenej zmene Komisia ponúkla identifikovaným krajinám možnosť pokračovať v dialógu v súlade s hmotnoprávnymi a procesnoprávnymi požiadavkami nariadenia (ES) č. 1005/2008. Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné, vrátane ústnych a písomných pripomienok, s cieľom poskytnúť Srí Lanke možnosť nápravy situácie, na základe ktorej bola zaradená do zoznamu, a prijať konkrétne opatrenia, ktorými možno dosiahnuť nápravu nedostatkov, ktoré boli zistené. Po uplatnení uvedeného postupu bolo Komisia konštatovať, že Srí Lanka situáciu napravila a prijala nápravné opatrenia.
- (9) Podľa článku 34 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008 by Rada teda mala zmeniť vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ ⁽²⁾ a vyradiť Srí Lanku zo zoznamu nespolupracujúcich- tretích krajín.
- (10) Po prijatí rozhodnutia, ktorým sa Srí Lanka vyradí zo zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín v súlade s článkom 34 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008, by vykonávacie rozhodnutie 2014/715/EÚ, ktorým bola Srí Lanka identifikovaná ako nespolupracujúca tretia krajina, nemalo byť viac relevantné.

2. VYRADENIE SRÍ LANKY ZO ZOZNAMU NESPOLUPRACUJÚCICH TRETÍCH KRAJÍN

- (11) Po prijatí vykonávacieho rozhodnutia 2014/715/EÚ a vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2015/200 Komisia pokračovala vo svojom dialógu so Srí Lankou. Predovšetkým treba uviesť, že Srí Lanka si podľa všetkého plní svoje povinnosti vyplývajúce z medzinárodného práva a prijala primeraný právny rámec na boj proti NNN rybolovu, zaviedla primeraný a efektívny systém monitorovania, kontroly a inšpekcii tým, že zaviedla lodné denníky, do ktorých sa zaznamenávajú údaje o úlovkoch, ako aj rádiové volacie znaky pre rybárske plavidlá a celú flotilu na širom mori vybavila systémom monitorovania plavidiel („VMS“). Taktiež vytvorila odrádzajúci systém sankcií, aktualizovala svoj právny rámec v oblasti rybolovu a zabezpečila riadne vykonávanie systému osvedčovania úlovkov. Srí Lanka sa okrem toho neustále zlepšuje v plnení svojich medzinárodných záväzkov vrátane tých, ktoré vyplývajú z odporúčaní a uznesení regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva, ako napríklad opatrenia štátnej prístavnej kontroly a transpozícia predpisov organizácií RFMO do srílanských zákonov, a prijala svoj vlastný národný akčný plán boja proti NNN rybolovu, ktorý je v súlade s medzinárodným akčným plánom Spojených národov na boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu.
- (12) Komisia preskúmala, či si Srí Lanka plní medzinárodné povinnosti, ktoré jej ako vlajkovému, prístavnému, pobrežnému alebo trhovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva, so zisteniami uvedenými v rozhodnutí z 15. novembra 2012, vo vykonávacom rozhodnutí 2014/715/EÚ a vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2015/200, ako aj s relevantnými informáciami, ktoré poskytla Srí Lanka. Okrem toho posúdila opatrenia, ktoré boli prijaté na nápravu situácie, ako aj záruky poskytnuté príslušnými orgánmi Srí Lanky.
- (13) Na základe uvedených skutočností dospela Komisia k záveru, že opatrenia prijaté Srí Lankou v súvislosti s jej povinnosťami vlajkového štátu postačujú na dosiahnutie súlade s článkami 94, 117 a 118 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve a článkami 18, 19, 20 a 23 Dohody Organizácie Spojených národov o populáciách rýb. Komisia dospela k záveru, že z dôkazov, ktoré predložila Srí Lanka, vyplýva, že došlo k náprave situácie, na základe ktorej bola Srí Lanka zaradená do zoznamu a že Srí Lanka prijala konkrétne opatrenia, ktorými možno dosiahnuť trvalé zlepšenie situácie.
- (14) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a na základe článku 34 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008 Rada by mala dospieť k záveru, že Srí Lanka sa zo zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín vyradí. Vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (15) Toto rozhodnutie nevyklučuje akékoľvek ďalšie kroky, ktoré môže Rada alebo Komisia v súlade s kapitolou VI nariadenia (ES) č. 1005/2008 podniknúť v prípade, že skutkové okolnosti preukážu, že Srí Lanka si neplní povinnosti, ktoré jej ako vlajkovému prístavnému, pobrežnému alebo trhovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva, t. j. že nevykonáva opatrenia na zabránenie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

⁽¹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/200 z 26. januára 2015, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti NNN rybolovu podľa nariadenia (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, pokiaľ ide o Srí Lanku (Ú. v. EÚ L 33, 10.2.2015, s. 15).

⁽²⁾ Vykonávacie rozhodnutie Rady 2014/170/EÚ z 24. marca 2014, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu v súlade s nariadením (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie (Ú. v. EÚ L 91, 27.3.2014, s. 43).

- (16) Vzhľadom na nepriaznivé dôsledky, ktoré spôsobilo zaradenie do zoznamu ako nespolupracujúca tretia krajina, je primerané, aby vyradenie Srí Lanky zo zoznamu malo okamžitý účinok,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Srí Lanka sa vyraduje z prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/170/EÚ.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 16. júna 2016

Za Radu
predseda
L.F. ASSCHER

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2016/993**z 20. júna 2016,****ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2015/778 o vojenskej operácii Európskej únie v južnej časti centrálného Stredozemia (operácia EUNAVFOR MED SOPHIA)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 18. mája 2015 prijala rozhodnutie (SZBP) 2015/778 ⁽¹⁾.
- (2) Rada 23. mája 2016 vo svojich záveroch o operácii EUNAVFOR MED SOPHIA uvítala skutočnosť, že predseda prezidentskej rady líbyjskej vlády národnej jednoty vyjadril pripravenosť spolupracovať s Úniou na základe týchto záverov, súhlasila s predĺžením mandátu operácie EUNAVFOR MED SOPHIA o jeden rok, pričom sa zachová dôraz na hlavný mandát operácie, ktorý sa však rozšíri o ďalšie dve podporné úlohy:
 - budovanie kapacít, výcvik a výmenu informácií s líbyjskou pobrežnou strážou a námorníctvom na základe žiadosti legitímnych líbyjských orgánov, pričom sa zohľadní skutočnosť, že zodpovednosť za tento proces musí niesť líbyjská strana,
 - prispievanie k výmene informácií a vykonávaniu zbrojného embarga OSN na šírom mori pri pobreží Líbye na základe novej rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN.
- (3) Bezpečnostná rada OSN uvalila na Líbyu zbrojné embargo a zmenila a potvrdila ho v rezolúciách Bezpečnostnej rady OSN (ďalej len „rezolúcia BR OSN“) č. 1970 (2011), č. 1973 (2011), č. 2009 (2011), č. 2040 (2012), č. 2095 (2013), č. 2144 (2014), č. 2174 (2014), č. 2213 (2015), č. 2214 (2015) a č. 2278 (2016).
- (4) Bezpečnostná rada OSN prijala 14. júna 2016 rezolúciu BR OSN č. 2292 (2016) o zbrojnom embargu voči Líbyi, v ktorej vyjadruje predovšetkým obavy zo zhoršovania situácie v Líbyi v dôsledku pašovania nelegálnych zbraní a súvisiaceho materiálu.
- (5) Rada zdôrazňuje, že pred koncom počiatočného mandátu operácie EUNAVFOR MED SOPHIA je nutné začať operatívne vykonávať dve podporné úlohy.
- (6) Rozhodnutie (SZBP) 2015/778 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie (SZBP) 2015/778 sa mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Únia vedie vojenskú operáciu krízového riadenia, ktorá prispieva k rozloženiu obchodného modelu sietí prevádzania ľudí a obchodovania s ľuďmi v južnej časti centrálného Stredozemia (operácia EUNAVFOR MED SOPHIA), čo sa dosiahne prostredníctvom systematického úsilia o identifikáciu, zaistenie a likvidáciu plavidiel a aktív, ktoré prevádzajú a obchodníci s ľuďmi využívajú alebo existuje podozrenie, že ich využívajú, a to v súlade s uplatniteľným medzinárodným právom vrátane dohovoru UNCLOS a rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN. Na tento účel operácia EUNAVFOR MED SOPHIA tiež poskytuje líbyjskej pobrežnej strážii a námorníctvu výcvik. Okrem toho operácia prispieva k predchádzaniu obchodovaniu so zbraňami vo svojom dohodnutom operačnom priestore v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1970 (2011) a s následnými rezolúciami o zbrojnom embargu voči Líbyi vrátane rezolúcie BR OSN č. 2292 (2016).“

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/778 z 18. mája 2015 o vojenskej operácii Európskej únie v južnej časti centrálného Stredozemia (operácia EUNAVFOR MED SOPHIA) (Ú. v. EÚ L 122, 19.5.2015, s. 31).

2. V článku 2 odsek 2 sa prvá veta nahrádza takto:

„Pokiaľ ide o jej hlavné úlohy v súvislosti s prevádzaním ľudí a obchodovaním s ľuďmi, operácia EUNAVFOR MED SOPHIA sa uskutoční v nadväzujúcich fázach a v súlade s požiadavkami medzinárodného práva.“

3. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 2a

Budovanie kapacít a výcvik líbyjskej pobrežnej stráže a námorníctva

1. Operácia EUNAVFOR MED SOPHIA v rámci podpornej úlohy pomáha pri rozvoji kapacít a pri výcviku líbyjskej pobrežnej stráže a námorníctva na úlohy v oblasti presadzovania práva na mori, najmä s cieľom zabrániť prevádzacstvu a obchodovaniu s ľuďmi.

2. Keď PBV rozhodne, že sa ukončili potrebné prípravy, najmä pokiaľ ide o vytváranie ozbrojených síl a postupy preverovania pre stážistov, podporná úloha uvedená v odseku 1 sa vykoná na šírom mori v dohodnutom operačnom priestore operácie EUNAVFOR MED SOPHIA vymedzenom v príslušných plánovacích dokumentoch.

3. Podporná úloha uvedená v odseku 1 sa môže vykonávať aj na území Líbye alebo hostiteľskej tretej krajiny susediacej s Líbyou vrátane výsočných vôd, ak o tom rozhodne PBV po posúdení Radou na základe pozvania Líbye alebo dotknutej hostiteľskej krajiny a v súlade s medzinárodným právom.

4. Vzhľadom na mimoriadne operačné požiadavky sa časť podpornej úlohy uvedenej v odseku 1 môže na základe pozvania plniť v členskom štáte, a to aj v príslušných výcvikových strediskách.

5. Pokiaľ si to vyžaduje podporná úloha uvedená v odseku 1, operácia EUNAVFOR MED SOPHIA môže zhromažďovať, uchovávať a vymieňať si s členskými štátmi, s UNSMIL, Europolom a agentúrou Frontex informácie vrátane osobných údajov zhromaždených na účely previerky o možných stážistoch za predpokladu, že dali svoj písomný súhlas. Okrem toho operácia EUNAVFOR MED SOPHIA môže zhromažďovať a uchovávať potrebné zdravotné údaje a biometrické údaje o stážistoch s ich písomným súhlasom.

Článok 2b

Prispievanie k výmene informácií a k vykonávaniu zbrojného embarga OSN na šírom mori pri pobreží Líbye

1. Operácia EUNAVFOR MED SOPHIA v rámci svojej podpornej úlohy, ktorou je prispievať k vykonávaniu zbrojného embarga OSN na šírom mori pri pobreží Líbye, zhromažďuje informácie a vymieňa si ich s príslušnými partnermi a agentúrami prostredníctvom mechanizmov uvedených v plánovacích dokumentoch s cieľom prispieť ku komplexnej informovanosti o námornej situácii v dohodnutom operačnom priestore vymedzenom v príslušných plánovacích dokumentoch. V prípade, že takéto informácie sú utajované do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, môžu sa príslušným partnerom a agentúram poskytnúť v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ a na základe dohôd uzavretých medzi VP a uvedenými partnermi pri plnom rešpektovaní zásad reciprocity a inkluzívnosti. V rámci operácie EUNAVFOR MED SOPHIA sa s utajovanými informáciami zaobchádza bez akéhokoľvek rozdielu medzi jej personálom a výhradne na základe operačných požiadaviek.

2. Keď PBV rozhodne, že príslušné podmienky sú splnené, operácia EUNAVFOR MED SOPHIA začne v dohodnutom operačnom priestore vymedzenom v príslušných plánovacích dokumentoch na šírom mori pri pobreží Líbye vykonávať inšpekcie plavidiel smerujúcich do Líbye alebo z Líbye, keď sa možno opodstatnene domnievať, že tieto plavidlá prepravujú zbrane alebo súvisiaci materiál do Líbye alebo z Líbye, a to priamo alebo nepriamo, v rozpore so zbrojným embargom voči Líbyi, a prijme príslušné opatrenie na zadržanie a likvidáciu takýchto predmetov, a to aj s úmyslom presmerovať takéto plavidlá a ich posádky do vhodného prístavu na uľahčenie takejto likvidácie so súhlasom prístavného štátu v súlade s príslušnými rezolúciami Bezpečnostnej rady OSN vrátane rezolúcie BR OSN č. 2292 (2016).

3. V súlade s príslušnými rezolúciami Bezpečnostnej rady OSN vrátane rezolúcie BR OSN č. 2292 (2016), operácia EUNAVFOR MED SOPHIA môže v priebehu kontrol vykonaných v súlade s odsekom 2 zhromažďovať dôkazy súvisiace s prepravou položiek zakázaných podľa zbrojného embarga voči Líbyi. Tieto dôkazy môže predložiť príslušným orgánom presadzovania práva členských štátov a/alebo príslušným orgánom Únie.“

4. V článku 11 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Referenčná suma na spoločné náklady operácie EUNAVFOR MED SOPHIA na obdobie od 18. mája 2015 do 27. júla 2016 je 11,82 milióna EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 je 70 % viazaných rozpočtových prostriedkov a 40 % platobných rozpočtových prostriedkov.“

5. V článku 11 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Referenčná suma na spoločné náklady operácie EUNAVFOR MED SOPHIA na obdobie od 28. júla 2016 do 27. júla 2017 je 6 700 000 EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 je 0 % viazaných rozpočtových prostriedkov a 0 % platobných rozpočtových prostriedkov.“

6. V článku 12 sa dopĺňa tento odsek:

„3a. V prípade osobitnej operačnej potreby je VP oprávnený poskytnúť legitímnym líbyjským orgánom akékoľvek utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré boli vytvorené na účely operácie EUNAVFOR MED SOPHIA, v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ. Na tento účel sa vypracujú dohody medzi VP a príslušnými orgánmi Líbye.“

7. V článku 13 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Operácia EUNAVFOR MED SOPHIA sa končí 27. júla 2017.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 20. júna 2016

Za Radu
predsedníčka
F. MOGHERINI

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2016/994**z 20. júna 2016,****ktorým sa zrušuje spoločná pozícia 2008/109/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Libérii**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 12. februára 2008 prijala spoločnú pozíciu 2008/109/SZBP⁽¹⁾ o reštriktívnych opatreniach voči Libérii, ktorými sa ustanovilo zbrojné embargo.
- (2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov prijala 25. mája 2016 rezolúciu BR OSN č. 2288 (2016) v súvislosti s Libériou, ktorou sa s okamžitou platnosťou ukončujú opatrenia týkajúce sa zbraní, ktoré boli predtým stanovené v odseku 2 rezolúcie BR OSN č. 1521 (2003) a zmenené odsekmi 1 a 2 rezolúcie BR OSN č. 1683 (2006), odsekom 1 písm. b) rezolúcie BR OSN č. 1731 (2006), odsekmi 3, 4, 5 a 6 rezolúcie BR OSN č. 1903 (2009), odsekom 3 rezolúcie BR OSN č. 1961 (2010) a odsekom 2 písm. b) rezolúcie BR OSN č. 2128 (2013).
- (3) Spoločná pozícia 2008/109/SZBP by sa preto mala zrušiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Spoločná pozícia 2008/109/SZBP sa zrušuje.

*Článok 2*Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 20. júna 2016

Za Radu
predsedníčka
F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Spoločná pozícia Rady 2008/109/SZBP z 12. februára 2008 o reštriktívnych opatreniach voči Libérii (Ú. v. EÚ L 38, 13.2.2008, s. 26).

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2016/995**z 26. októbra 2015****o štátnej pomoci SA.24571 – 2009/C (ex C 1/09, ex NN 69/08), ktorú Maďarsko poskytlo spoločnosti MOL Nyrt.**

[oznámené pod číslom C(2015) 7324]

(Iba maďarské znenie je autentické)**(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

so zreteľom na rozhodnutie, ktorým Komisia rozhodla o začatí konania podľa článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o štátnu pomoc SA.24571 (ex C-1/09, ex NN 69/08) ⁽¹⁾,

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami, a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

1. SÚVISLOSTI**1.1. Predmetné opatrenia**

- (1) Všeobecné pravidlá, ktorými sa upravujú banské činnosti v Maďarsku, sú ustanovené v zákone o baníctve ⁽²⁾ z roku 1993 (ďalej len „banský zákon“). V zákone sa rozlišujú banské činnosti vykonávané na základe dvoch rôznych právnych nástrojov: i) koncesie ⁽³⁾ a ii) povolenia ⁽⁴⁾. V oboch prípadoch ťažba nerastných zdrojov podlieha poplatku za ťažbu, ktorý sa platí štátu a ktorý je vyjadrený ako percentuálny podiel z hodnoty vyťažených nerastov.
- (2) V banskom zákone sa stanovuje, že ak ťažobná spoločnosť, ktorá získala povolenie na ťažbu, nezačne ťažbu do piatich rokov od dátumu vydania povolenia, ťažobné právo sa zruší. Avšak podľa § 26/A ods. 5 banského zákona táto lehota môže byť predĺžená na základe dohody medzi banským úradom a ťažobnou spoločnosťou. V takom prípade ťažobná spoločnosť zaplatí poplatok, ktorý je vyšší ako poplatok uplatňovaný v čase podania žiadosti, ale ktorý však nesmie prekročiť 1,2-násobok pôvodnej výšky.
- (3) Maďarská ropná a plynárenská verejná a. s. (*Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt.*; „MOL“) získala viacero povolení na ťažbu uhlíkovdík. Keďže spoločnosť MOL nezačala ťažbu uhlíkovdík do piatich rokov od dátumu vydania povolenia, príslušný minister 22. decembra 2005 uzavrel dohodu o predĺžení (ďalej len „dohoda z roku 2005“) so spoločnosťou MOL. Dohoda z roku 2005 stanovila poplatok za predĺženie vypočítaný na ročnom základe do roku 2020 pomocou poplatku za ťažbu stanoveného v pôvodnom povolení vo výške 12 % a násobiteľa v rozmedzí 1,020 a 1,050.
- (4) Na základe novely banského zákona, ktorá nadobudla účinnosť 8. januára 2008 (ďalej len „novela banského zákona z roku 2008“), sa poplatok za ťažbu súvisiaci s povolením na ťažbu uhlíkovdík zvýšil z 12 % na 30 % hodnoty vyťažených nerastov ⁽⁵⁾. Zvýšený poplatok sa neuplatňoval na tie subjekty, ktorých povolenia na ťažbu už boli v minulosti predĺžené.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 74, 28.3.2009, s. 63.⁽²⁾ 1993. évi XLVIII. Törvény a bányászatról (zákon č. XLVIII z roku 1993 o baníctve).⁽³⁾ Koncesie sa týkajú tzv. „uzavretých priestorov“, ktoré sa považujú za bohaté na nerasty a veľmi cenné. Koncesie udeľuje príslušný vnútroštátny orgán úspešným uchádzačom na základe otvoreného výberového konania.⁽⁴⁾ Povolenia sa týkajú tzv. „otvorených priestorov“, ktoré sa považujú za chudobnejšie na nerasty a menej cenné. Ak žiadateľ spĺňa podmienky stanovené zákonom, príslušný vnútroštátny orgán nemôže zamietnuť vydanie povolenia.⁽⁵⁾ Toto zvýšenie sa týkalo polí uvedených do prevádzky v období medzi 1. januárom 1998 a 1. januárom 2008.

1.2. Začatie formálneho vyšetrovacieho konania

- (5) Dňa 13. januára 2009 sa Komisia rozhodla začať formálne vyšetrovacie konanie stanovené v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie ⁽⁶⁾ (ďalej len „ZFEÚ“) týkajúce sa opatrení zavedených Maďarskom ktoré údajne predstavovali štátnu pomoc v prospech spoločnosti MOL. Rozhodnutie Komisie z 13. januára 2009 vo veci SA. 24571 (ex c 1/09; ex NN 69/08) (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“) bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* 28. marca 2009 ⁽⁷⁾.
- (6) V rozhodnutí o začatí konania Komisia vyjadrila obavu, či kombinovaná postupnosť úkonov vykonaných Maďarskom nemala za následok selektívnu výhodu v prospech spoločnosti MOL. Postupnosť úkonov pozostávala z dvoch prvkov: dohoda z roku 2005 a novela banského zákona z roku 2008. Podľa predbežného posúdenia Komisie maďarské orgány zaobchádzali so spoločnosťou priaznivejšie ako s jej konkurentmi pôsobiacimi v rovnakom systéme povoľovania.

1.3. Ukončenie formálneho vyšetrovacieho konania

- (7) Vo svojom rozhodnutí 2011/88/EÚ ⁽⁸⁾ o štátnej pomoci SA. 24571 (ex C 1/09; ex NN 69/08), ktorú Maďarsko poskytlo spoločnosti MOL (ďalej len „napadnuté rozhodnutie“), Komisia dospela k záveru, že opatrenie v prospech spoločnosti MOL, t. j. kombinácia dohody z roku 2005 a novely banského zákona z roku 2008, predstavuje štátnu pomoc, ktorá je nezlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Komisia žiadala, aby Maďarsko zabezpečilo vrátenie pomoci od spoločnosti MOL s cieľom obnoviť situáciu, ktorá existovala na trhu pred poskytnutím pomoci ⁽⁹⁾.

1.4. Rozsudok Všeobecného súdu z 12. novembra 2013 vo veci T-499/10, MOL Nyrt./Európska komisia

- (8) Na základe žaloby podanej spoločnosťou MOL Všeobecný súd rozsudkom z 12. novembra 2013 vo veci T-499/10 ⁽¹⁰⁾ zrušil napadnuté rozhodnutie z dôvodu, že selektívnosť opatrenia nebola preukázaná.
- (9) Všeobecný súd dospel k záveru, že dohoda z roku 2005 nebola selektívna. Všeobecný súd uviedol, že miera voľnej úvahy maďarských orgánov im umožnila zachovať rovnaké zaobchádzanie s ťažobnými spoločnosťami v porovnateľnej situácii. Všeobecný súd preto usúdil, že ak sa vonkajšie podmienky dohody, ktorá nezahŕňa štátnu pomoc, neskôr zmenia takým spôsobom, že sa strana takejto dohody dostane do výhodnejšieho postavenia v porovnaní s inými subjektmi, ktoré neuzavreli podobnú dohodu, nemôže táto skutočnosť postačovať na to, aby sa dohoda a neskoršia zmena jej podmienok považovali za štátnu pomoc.

1.5. Rozsudok Európskeho súdneho dvora zo 4. júna 2015 vo veci C-15/14 P, Európska komisia/MOL Nyrt.

- (10) Rozsudkom zo 4. júna 2015 vo veci C-15/14 P ⁽¹¹⁾ Súdny dvor potvrdil rozsudok Všeobecného súdu o zrušení napadnutého rozhodnutia.
- (11) Vo svojom rozsudku Súdny dvor potvrdil posúdenie Všeobecného súdu, podľa ktorého selektívna povaha dohody z roku 2005 nebola preukázaná a že kombináciu dohody z roku 2005 a novely banského zákona z roku 2008 nemožno kvalifikovať ako jediné opatrenie štátnej pomoci na účely článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 115, 9.5.2008, s. 92.

⁽⁷⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

⁽⁸⁾ Rozhodnutie Komisie 2011/88/EÚ z 9. júna 2010 o štátnej pomoci C 1/09 (ex NN 69/08), ktorú Maďarsko poskytlo spoločnosti MOL (Ú. v. EÚ L 34, 9.2.2011, p. 55).

⁽⁹⁾ Suma, ktorá sa mala vrátiť, predstavovala 28 444,7 milióna HUF za rok 2008 a 1 942,1 milióna HUF za rok 2009. Pokiaľ ide o rok 2010 a so zreteľom na poplatky za ťažbu, ktoré už boli zaplatené, Maďarsko malo sumu, ktorá sa mala vrátiť, vypočítať rovnakým spôsobom ako za roky 2008 a 2009, a to až do zrušenia opatrenia.

⁽¹⁰⁾ Vec T-499/10 MOL/Komisia, EU:T:2013:592.

⁽¹¹⁾ Vec C-15/14 P, Komisia/Mol, EU:C:2015:362.

- (12) Súdny dvor zdôraznil, že existuje zásadný rozdiel medzi skúmaním selektivity všeobecných schém oslobodení alebo úľav, ktoré vzhľadom na svoju povahu poskytujú určitú výhodu, a skúmaním selektivity voliteľných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré stanovujú uloženie dodatočných platobných povinností. V prípade, ak vnútroštátne orgány ukladajú dodatočné platobné povinnosti s cieľom zachovať rovnosť zaobchádzania so subjektmi, samotná skutočnosť, že uvedené orgány majú určitú mieru voľnej úvahy vymedzenú zákonom, ktorá nie je neobmedzená, nemôže stačiť na preukázanie selektivity príslušnej schémy.
- (13) Z uvedeného dôvodu je podľa Súdneho dvora možné prejednávaniu vec odlišiť od prípadov, v ktorých využitie takej miery je spojené s poskytnutím výhody v prospech určitého hospodárskeho subjektu ⁽¹²⁾.
- (14) Súdny dvor navyše uviedol, že právny rámec, prostredníctvom ktorého národné orgány ukladajú dodatočné platobné povinnosti s cieľom zachovať rovnosť zaobchádzania so subjektmi, by sa mohol považovať za selektívny iba vtedy, ak by vnútroštátne orgány pri výkone svojej voľnej úvahy uprednostňovali určité subjekty bez akéhokoľvek objektívneho dôvodu.
- (15) Súdny dvor poukázal na to, že v prejednávanej veci neexistoval dôkaz, že by maďarské orgány pri výkone svojej normotvornej právomoci na účely zvýšenia poplatkov za ťažbu v prípade predĺženia povolenia zaobchádzali so spoločnosťou MOL neodôvodneným a zvýhodňujúcim spôsobom ⁽¹³⁾.
- (16) Z tohto dôvodu Súdny dvor dospel k záveru, že právny rámec upravujúci uzatváranie dohôd o predĺžení nemožno v prejednávanej veci považovať za selektívny.
- (17) Pokiaľ ide o kombinovanú postupnosť úkonov tvoriacich jediné opatrenie štátnej pomoci, Súdny dvor odkázal na judikatúru, keď konštatoval, že kombinované prvky môžu tvoriť jediné opatrenie pomoci pod podmienkou, že vykazujú z hľadiska ich časovej postupnosti, ich cieľa a situácie podniku v okamihu, keď k nim došlo, také úzke väzby medzi sebou, že ich od seba nemožno oddeliť ⁽¹⁴⁾.
- (18) V prejednávanej veci však Súdny dvor zdôraznil, že k zvýšeniu poplatkov za ťažbu, ktoré nadobudlo účinnosť v roku 2008, došlo v kontexte zvýšenia svetových cien ropy, t. j. štát vykonával svoju normotvornú právomoc objektívne odôvodneným spôsobom v dôsledku vývoja na trhu. Okrem toho neexistovali žiadne indície o tom, že dohoda z roku 2005 bola uzatvorená v očakávaní novely z roku 2008 ⁽¹⁵⁾.
- (19) Preto Súdny dvor dospel k záveru, že medzi dohodou z roku 2005 a novelou banského zákona z roku 2008 neexistovala chronologická a/alebo funkčná väzba, ktorá by ich umožňovala vykladať ako prvky tvoriace jediné opatrenie pomoci.

2. POSTUP

- (20) Vzhľadom na zrušenie napadnutého rozhodnutia Súdcom, formálne vyšetrovacie konanie ostáva otvorené. Ani Všeobecný súd, ani Súdny dvor neusúdil, že by rozhodnutie o začatí konania v prejednávanej veci bolo poznačené vadou. Komisia preto musí prijať konečné rozhodnutie na odstránenie nedostatkov zistených Súdom EÚ.

3. POSÚDENIE

- (21) Podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá naruša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru a ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi je nezlučiteľná s vnútorným trhom. Tieto podmienky sú kumulatívne. Ak jedna z nich nie je splnená, predmetné opatrenie sa nepovažuje za štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

⁽¹²⁾ Rozsudok vo veci C-15/14 P; pozri poznámku pod čiarou 11; body 64, 65 a 69.

⁽¹³⁾ Rozsudok vo veci C-15/14 P; pozri poznámku pod čiarou 11; body 66 a 69.

⁽¹⁴⁾ Rozsudok vo veci C-15/14 P; pozri poznámku pod čiarou 11; bod 92.

⁽¹⁵⁾ Rozsudok vo veci C-15/14 P; pozri poznámku pod čiarou 11; body 96 a 98.

- (22) V prípade prejednávanej veci je vhodné obmedziť posúdenie na podmienku selektívnosti.

3.1. Selektívnosť

- (23) Na to, aby bolo možné považovať opatrenie za štátnu pomoc, musí byť konkrétne alebo selektívne, teda zvýhodňovať iba určité podniky alebo výrobu určitého tovaru.
- (24) Ako sa uvádza v odôvodneniach 12 a 13, § 26/A ods. 5 banského zákona nepredstavuje všeobecnú schému pre oslobodenie alebo úľavu poskytovanú určitým podnikom. Naopak, umožňuje maďarským orgánom uložiť vyšší poplatok za predĺženie povolení na ťažbu. Rovnaké podmienky sa vzťahujú na všetky subjekty v porovnateľnej skutkovej a právnej situácii.
- (25) Ako sa uvádza v odôvodneniach 14 a 15, neexistuje nijaký čiastkový dôkaz o neodôvodnenom zvýhodnenom zaobchádzaní so spoločnosťou MOL zo strany maďarských orgánov vo vzťahu k akémukoľvek inému subjektu, ktorý by bol potenciálne v porovnateľnej situácii. Skutočnosť, že maďarské orgány disponujú určitou mierou voľnej úvahy vymedzenou zákonom, ktorá však nie je neobmedzená pri stanovovaní poplatku za predĺženie, nemôže postačovať na preukázanie toho, že právny rámec stanovený v § 26/A ods. 5 banského zákona je selektívny.
- (26) Pokiaľ ide o kombinované účinky dohody z roku 2005 a novely banského zákona z roku 2008, Komisia konštatuje, že v súlade s judikatúrou Súdneho dvora kombinované prvky môžu tvoriť jediné opatrenie pomoci pod podmienkou, že vykazujú z hľadiska ich časovej postupnosti, ich cieľa a situácie podniku v okamihu, keď k nim došlo, také úzke väzby medzi sebou, že ich od seba nemožno oddeliť⁽¹⁶⁾.
- (27) Ako už bolo uvedené v odôvodnení 18, v prejednávanej veci však neexistuje žiadny dôkaz, že Maďarsko podpísalo dohodu z roku 2005 s tým, že v tom čase už malo v úmysle následne zvýšiť poplatok za ťažbu na úkor iných trhových subjektov, ktorí ku dňu uzavretia dohody už boli prítomní na trhu, alebo na úkor nových subjektov. Ku zvýšeniu poplatkov za ťažbu uloženému na základe novely banského zákona z roku 2008 došlo v kontexte zvýšenia medzinárodných cien.
- (28) Keďže, ako sa uvádza v odôvodnení 19, medzi dohodou z roku 2005 a novelou banského zákona z roku 2008 neexistuje chronologická a/alebo funkčná väzba, nemožno ich vykladať ako prvky tvoriace jediné opatrenie pomoci.

3.2. Záver posúdenia

- (29) Na základe uvedeného Komisia zastáva názor, že postupnosť úkonov prijatých Maďarskom, t. j. dohoda o predĺžení z roku 2005 a následná novela banského zákona, nebola selektívna vo vzťahu ku spoločnosti MOL.
- (30) Berúc do úvahy, že postupnosť úkonov pozostávajúca z dohody z roku 2005 a následnej novely banského zákona nie je selektívna, nie je nevyhnutné posúdiť existenciu ostatných podmienok pre poskytnutie štátnej pomoci podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

4. ZÁVER

- (31) Na základe uvedeného opätovné posúdenie údajnej pomoci, ktorá bola predmetom rozhodnutia o začatí konania, vedie k záveru, že posudzované opatrenie v prospech spoločnosti MOL, t. j. kombinácia dohody z roku 2005 a novely banského zákona z roku 2008, nepredstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

⁽¹⁶⁾ Spojené veci C-399/10 P a C-401/10 P, *Bouygues a Bouygues Télécom/Komisia a i.*, EU:C:2013:175, body 103 a 104.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Kombinácia pevného poplatku za ťažbu stanoveného v dohode o predĺžení ťažobného práva, ktorá bola uzatvorená medzi maďarským štátom a MOL Nyrt. 22. decembra 2005, a následných novelizácií zákona XLVIII z roku 1993 o baníctve nepredstavuje štátnu pomoc poskytnutú spoločnosti MOL Nyrt. v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Maďarsku.

Bruseli 26. októbra 2015

Za Komisiu
Margrethe VESTAGER
členka Komisie

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK